

Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V.



Interessierte Jugendliche bei der Ausbildungsmesse im Kultur Palast (Anja Homann)



DIGITAL
UND ZUM
WEITER-
LEITEN

Vierlanden-Jubiläumsfahrt Sonntag 21.5.23 | 14 – 16:30 Uhr



Entdecken Sie mit uns die Vierlande auf der Serrahn Deern

Lassen Sie bei diesem Kurztrip die schöne Landschaft der Vierlande an sich vorbeiziehen und entspannt die Seele baumeln. Über das schmale Wasser der Dove Elbe geht es aus Bergedorf über den neuen und alten Schleusengraben sowie die Krapfahschleuse in die Vierlande, vorbei an Hausbooten und vielen Privatgrundstücken sowie Blumen- und Gemüseanbaugebieten.

Auf der Serrahn Deern hält die Bordbar eine Auswahl an diversen Kaltgetränken sowie Kaffee und Tee für Sie bereit. Gegen Barzahlung können Sie sich hier während der Fahrt selbst bedienen. Gerne dürfen Sie bei diesen Fahrten auch Ihre eigenen Getränke und Proviant mitbringen.

Eine Anmeldung in der Geschäftsstelle des Bürgervereins ist zwingend erforderlich. Mitglieder und Gäste zahlen nur 25,- €.

Text aus der Broschüre „25 Jahre flussverliebte Touren“, (Rund- und Tagesfahrten 2023), Seite 17

Die Redaktion



19. März 2023: 119. Mitgliederversammlung

Kleiner Reminder

Haben Sie sich schon angemeldet? Am 19.3.2023 um 11.00 Uhr findet die 119. Mitgliederversammlung statt. Die Teilnahme an der Versammlung als solche ist kostenlos.

Das Hotel Panorama (Billstedter Hauptstraße 44) wird uns in bewährter Tradition bewirten. Der Eigenanteil für das Buffet im Anschluss an die Versammlung beträgt € 18,-. Gäste zahlen € 32,50.

Die Einladung samt Tagesordnung wurde bereits mit der letzten Ausgabe des Billstedters übermittelt.

Auf der Mitgliederversammlung wird auch wieder der Ausblick auf die Unternehmungen und Reisen des Jahres vorgenommen. Angela Niedenführ hat für 2023 ein umfangreiches Programm ausgearbeitet, welches Sie uns vorstellen wird.

Bitte melden Sie sich bis zum 9.3.23 in der Geschäftsstelle unter an: Telefon 040 – 718 99 190 oder per Mail: info@buergerverein-billstedt.de

Der Vorstand

Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern ihren Geburtstag.
Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im neuen Lebensjahr.

April 2023

Bärbel Schröder	1.4.
Uwe Wolters	1.4.
Dr. Fritz Walter	5.4.
Waltraud Tolzien	5.4.
Dieter Niedenführ	9.4.
Elke Borchert	12.4.
Erna Matz	15.4.
Heike Bark-Großer	15.4.
Brigitte Siemsen	15.4.
Hagen Helms	16.4.
Gerda Langbehn	16.4.
Thomas Müller	17.4.
Joachim Schynol	18.4.
Marion Wollberg	18.4.
Heidmarie Schrader	18.4.
Hans-Joachim Steusloff	20.4.
Gerhard Jonseck	20.4.
Christa Wittenburg	21.4.
Heinz Repen	22.4.
Ursula Reuter	25.4.
Holger Bargmann	27.4.
Angela Niedenführ	29.4.
Hildegard Milla	30.4.
Vera Kolar-Dobschall	30.4.

Mai 2023

Inge Lorenzen	1.5.
Beatrice Schmalz	3.5.
Ursula Apel	4.5.
Monika Dieckmann	5.5.
Henry Taps	7.5.
Ute Reher	8.5.
Michael Jaernecke	9.5.
Ingeborg Schwarz	18.5.
Aurel Tetzlaff	18.5.
Dagmar Knutz	19.5.
Lars Jorga	20.5.
Hermann May	20.5.
Renate Mittelstedt-Fischer	24.5.
Karin Herrmann	25.5.



Der Billstedter Impressum

Herausgeber:

Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904 e.V.

Geschäftsstelle:

Renate Babiell
Merkatorweg 16 b, 22119 Hamburg
Tel.: (040) 718 99 190
Dienstag + Donnerstag 10-12 (sonst AB)
Fax: (040) 718 99 191
info@buergerverein-billstedt.de
www.Billstedter-Buergerverein.de

Verlag und Herausgeber:

HuleschQuenzelBoettcher Verlag
Weg beim Jäger 4d, 22453 Hamburg
Tel.: (040) 432 750 37
E-Mail: billstedter@area453.de

Redaktion:

Anja Homann
RedaktionderBillstedter@gmx.de
Postadresse wie Geschäftsstelle

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den ungeraden Monaten. Es gilt die Anzeigenpreisliste vom September 2022.

Artikel, Berichte etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist am 13. April 2023



Auf ein Neues

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
liebe Billstedterinnen und Billstedter,

heute halten Sie die neue Ausgabe des „Billstedter“ in Händen. Schwerpunkt der Ausgabe ist das Thema **Jugend und Bildung/Ausbildung**.

Das Thema liegt mir als Bezirksamtsleiter sehr am Herzen. Knapp 20 Prozent, d.h. 13.932* Billstedterinnen und Billstedter sind 18 Jahre und jünger. Das sind stattliche fünf Prozentpunkte mehr als im Hamburger Durchschnitt. Damit ist Billstedt ein vergleichsweise junger Stadtteil und in besonderer Weise vor die Aufgabe gestellt, jungen Menschen einen guten Start ins Leben zu ermöglichen.

Und dieser Aufgabe fühlen sich viele Akteure im Stadtteil verbunden, wie etwa der Kulturpalast oder das Billenetz, mit beispielhaftem Engagement wie der jährlichen Ausbildungsmesse und dem Lernstellenatlas, aber ebenso Sie als Bürgerverein, etwa mit dem Aufruf für Hausaufgabenpatenschaften. Auch der Bezirk engagiert sich in vielfältiger Weise für junge Menschen in Billstedt, zum Beispiel mit unseren Angeboten der offenen Kinder- und Jugendarbeit, aber auch mit Schaffung eines Wohnumfeldes mit einer guten sozialen Infrastruktur und attraktiven Sport- und Freizeitmöglichkeiten, in dem sich insbesondere Familien mit Kindern – aber natürlich ebenso alle anderen Billstedterinnen und Billstedter – wohl fühlen. Die Umgestaltung des Billstedter

Marktplatzes und der Möllner Landstraße, die Modernisierung der Sportanlagen in der Kandinskyallee, am Öjendorfer Weg, das neue Quartiers- und Vereinszentrum Schöfferstieg oder das soziale Zentrum Sonnenland sind nur einige Projekte, mit denen wir als Bezirk die Stadtteilentwicklung, gerade auch für junge Menschen, in den nächsten Jahren aktiv fördern wollen.

Dabei leben wir auch von Ihrem Engagement und Ihrer Beteiligung. Nutzen Sie daher gerne die Gelegenheiten, sich einzumischen und aktiv für Ihre Belange und Interessen einzutreten, gerade auch mit und über Ihren Bürgerverein.

Nun aber viel Spaß beim Lesen des neuen „Billstedter“!

Mit besten Grüßen

*Ralf Neubauer,
Bezirksamtsleiter Hamburg-Mitte*

*Quelle: Statistikamt Nord, Stadtteilprofile 2022



Kleine Frage an alle Leser: Und wann werden Sie Mitglied im Bürgerverein? Aufnahme-Informationen in der Geschäftsstelle Tel. 040 718 99 190 oder auf unserer Webseite www.Billstedter-Buergerverein.de

Der gute Geist des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V



Kaffeeklatsch im „Cafe Winter“


Jutta v. Windheim hatte eine Idee: „Wollen wir einmal im Monat einen Kaffeeklatsch veranstalten?“ Die Idee wurde auch gleich umgesetzt. Die Nachfrage war richtig gut.

Am Freitag den 24.2.23 erschien 24 gut gelaunte Teilnehmer im „Cafe Winter“. Das 1. Heissgetränk wurde für die Mitglieder vom Bürgerverein spendiert.

Jeder sucht sich seinen Kuchen am Tresen aus. Dort stand eine erwartungsvolle Reihe von Gästen. Jeder Wunsch wurde prompt erfüllt. Die Bedienung Christine gab ihr Bestes und alle waren hoch zufrieden. Sämtlichen Teilnehmern hat dieser Nachmittag sehr gut gefallen. Wir werden das sicherlich wiederholen. Nähere Informationen im Billstedter.

Margrit Zornig

Als neue Mitglieder begrüßen wir:



Renate Mittelstedt-Fischer
Holger Langbehn
Gerda Langbehn
Ursula Reuter
Heinz Vogt
Karin Vogt
Michael Aldag-Kleinschmidt
Anja Kleinschmidt

MEISTERBETRIEB

Alwin Müller & Sohn
GmbH

130 JAHRE  gegr. 1890
www.alwin-mueller.de

BAUKLEMPNEREI **SANITÄRE ANLAGEN**
KUNDENDIENST **WARMWASSER**
GASHEIZUNG **WARTUNG**
ROHRREINIGUNG **SELKAMERA**

BILLBROOKDEICH 277 • 22113 HAMBURG
Telefon 040 / 731 38 69 • firma@alwin-mueller.de

GAS Gemeinschaft Hamburg e.V. Mitglied der Gasgemeinschaft Hamburg e.V.

Aus dem Vorstand

Aus dem Sanierungsbeirat Billstedt-Zentrum Umgestaltung Billstedter Marktplatz

Der Bürgerverein beteiligt sich am Beirat Billstedt-Zentrum. Das zentrale Projekt ist zur Zeit die Umgestaltung des Billstedter Marktplatzes. Wie in der letzten Ausgabe des Billstedters von Dieter Niedenführ beschrieben, sind leider die letzten Vorschläge des Bürgervereins bei den Planern nicht mehr präsent gewesen. Das Funktionieren des Marktplatzes für die zahlenden Marktbetreiber steht im Vordergrund. Ich möchte hier auf die bisherigen Planungen eingehen.

Was soll laut dem Fachamt für Stadt- und Landschaftsplanung erreicht werden?

- Stärkung der Versorgungsfunktion
- Stärkung eines attraktiven und vielfältigen Einzelhandels
- Steigerung der Aufenthaltsqualität
- Attraktive öffentliche Räume, mehr Grün, neues Mobiliar,
- Außengastronomie, Gestaltung von Plätzen
- Verbesserung der Wohnqualität
- Gezielte Modernisierung des Wohnungsbestands, bedarfsgerechter Wohnungsneubau für unterschiedliche Haushalte

Als Schlüsselprojekt der Entwicklung des Gebietes ist die Umgestaltung des Marktplatzes und der Fußgängerzone Möllner Landstraße vorgesehen. Es ist ein zentral gelegener Platz, mit fließenden Übergängen zur Billstedter Hauptstraße bzw. zur Reclamstraße, leider ist dieser sanierungsbedürftig und sollte deshalb grundsätzlich neu gestaltet werden. Dazu gehört auch das Fällen aller Bäume auf dem Billstedter Marktplatz.

Das sorgte für große Diskussionen, ist aber leider unumgänglich, da die Bäume bereits durch Schädlingsbefall und schlechten Wuchs keine Überlebenschance mehr haben. Verstärkt wird das Ganze durch den Klimawandel und den längeren und heißeren Trockenperioden. Keine Sorge, es wird Ersatz geben! Eine gute Alternative würden geeignete Pflanzenexoten aus dem Süden darstellen, da diese mit Trockenheit grundsätzlich besser umgehen können.

Ziel ist es, leider zum Schaden der täglichen Nutzer des Platzes, für den Billstedter Wochenmarkt durch den Umbau verbesserte Standortbedingungen zu schaffen. So wird als grundlegende Voraussetzung für den Umbau, eine temporäre Verlagerung des Wochenmarktes, während der Umbauzeit geplant werden. Dazu ist ein erhöhter Planungsaufwand erforderlich, der für das Einrichten der Aufstellflächen des Wochenmarktes nötig sein wird.

Von den Bürgern gemachte Vorschläge und Anregungen aus dem Jahre 2022 beziehen sich u.a. auf den Grün- und Baumbestand (grüne Inseln zum Verweilen, ausreichend dimensionierte Baumscheiben), auf die Gestaltung und die Aufenthaltsqualität der Eingangsbereiche, auf bewegungsfördernde Angebote (z.B. Spielgeräte für Kinder), sowie auf innovative Ansätze der Mobilität und Digitaltechnik; diese sollen in die Planungen mit eingebracht werden.

Aufgrund der letzten etwas turbulenten Sitzung am 5.10.22, wurden die alten Unterlagen der vergangenen Beteiligungen der Bürger durchgesehen und sind ergänzend mit den Ergebnissen der Beteiligung des Jahres 2022 abgeglichen worden. Viele der alten Anregungen und Hinweise, decken sich mit den Ergebnissen aus 2022 wie z.B. der Verzicht auf Kopfsteinpflaster, mehr Nutzung der Marktfläche, einladende Ausstattung der Marktplatzfläche

(Weihnachtsbaum, Eventfläche, Beleuchtung), aufenthalts- und nutzerfreundliche Umgestaltung des Marktplatzes und der Fußgängerzone, mangelnde Sauberkeit und unzureichende Pflege des Bestandsgrüns und der schlechte Zustand von Straßenmöblierungen und Straßenbelägen.

Es bring also was sich einzubringen! Wir werden versuchen, unsere Vorschläge zu forcieren: den Bau eines Reisebushaltesplatzes als Startpunkt von Ausflügen oder Reisen für Vereine und Schulklassen sowie einen zentralen Ort für das Aufstellen einer beliebigen, saisonal passenden Dekoration in der Mitte des Platzes, z.B. eines Weihnachtsbaum. Ein erster Erfolg ist, dass unsere Vorschläge zusammen mit weiteren im Protokoll der letzten Beiratssitzung aufgenommen worden sind.

Haben Sie Ideen oder Kritik? Dann schreiben Sie an die E-Mailadresse: RedaktionDerBillstedter@gmx.de

Wie heißt es doch so treffend im Vorwort des Bezirksamtsleiters Ralf Neubauer: „Dabei leben wir auch von Ihrem Engagement und Ihrer Beteiligung. Nutzen Sie daher gerne die Gelegenheiten, sich einzumischen und aktiv für Ihre Belange und Interessen einzutreten, gerade auch mit und über Ihren Bürgerverein“

Da kann ich mich als 1.Vorsitzender des Bürgervereins nur anschließen. Macht mit und bringt euch ein. Die Sitzungen der Beiräte sind schließlich öffentlich!

Thorsten Pohle

Zur Mitgliederversammlung

Angela hat geplant und recherchiert, und das Panorama-Hotel für den 19.3.23 organisiert.

Das Buffet soll reichhaltig und lecker sein, so stimmten alle in der Vorstandsrunde ein. Wir freuen uns auf das Buffet, so lecker und fein, dank dem Panorama-Hotel, wird's sehr genussvoll sein.

Die Basisdemokratie ist uns wichtig und groß, denn wir entscheiden gemeinsam, das ist famos.

Stefan, ziemlich helle, / hat mal eben auf die Schnelle eine Umfrage erstellt, / und damit niemanden verprellt.

So konnten alle im Vorstand ihre Stimme abgeben, die Entscheidung fiel, so ist das eben.

Wir sind bereit für die Versammlung im altbewährten Stil, mit Buffet und Basisdemokratie, das wird ein Highlight, das ist unser Ziel.

Der Vorstand





Die gute Seele des Vereins

Angela Niedenführ ist ein Organisationstalent und ist, was die Veranstaltungen, Reisen und Ausflüge angeht, „der Vordenker“.

Im Vorstand ist sie schon seit Jahren aktiv und ist so eine gute Seele für den Verein. Angela ist tatkräftig, lässt sich nicht unterkriegen und Spaß hat sie auch dabei. Sie ist gewissenhaft, akribisch und erstellt übersichtliche Entscheidungsvorlagen zu den Veranstaltungen, so dass der Vorstand schnell entscheiden kann.

Annelies Höltig (unsere ehemalige Geschäftsstellenleiterin) sagt über sie:

„Sie ist immer bereit, zu machen. Sie arbeitet intensiv und schnell und kümmert sich dabei um alles; schiebt nix auf die lange Bank.

Manches Mal scheint es, als gäbe es kein Wochenende für Sie.“

Für unseren Verein sucht sie nach interessanten Orten und Möglichkeiten, gemeinsam etwas zu unternehmen. Sie ist schon lange Mitglied in Verein und Vorstand, hat viel miterlebt und viel mitgestaltet. Sie achtet auf Tradition, hält den Gemeinsinn hoch und damit auch den Verein am Laufen.

Liebe Angela: Heute bedanken wir uns als Vorstand im Namen des Vereins ganz herzlich bei Dir. Bitte organisiere weiter die Reisen und Ausflüge. Gerade deine Aufgabe ist ein sehr wichtiger Beitrag zum Vereinsleben.

Annett Suska

Aus der Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle ist vom 28. März.2023 bis 03. Mai 2023 telefonisch nicht über die bekannte Festnetznummer erreichbar. Bitte richten Sie Ihre Anfragen / Anmeldungen möglichst per Mail an info@buergerverein-billstedt.de oder postalisch an:

Bürgerverein Billstedt, Merkatorweg 16 b, 22119 Hamburg.

Alternativ ist auch eine Nachricht über WhatsApp möglich. Wir werden die Nummer auf der Mitgliederversammlung bekannt geben.

Wir bemühen uns, Ihre Anliegen zeitnah zu bearbeiten, bitten aber um Ihr Verständnis, dass in der o.g. Zeit die Erreichbarkeit nur eingeschränkt möglich ist.

Ihre Renate Babel-Friedrich



Schriftführerin sucht Wingman

Der Vorstand des Bürgervereins Billstedt trifft sich in regelmäßigen Abständen von vier bis sechs Wochen für zwei bis drei Stunden zu einem Arbeitskreis.

Die Stimmung ist gelassen und doch konzentriert, denn die Tagesordnung gibt das Tempo vor.

Meinungen – auch gegensätzliche Meinungen – werden ausgetauscht. Die gegenseitige Wertschätzung und zielführende Gesprächsführung ermöglicht es uns, solide Entscheidungen im Sinne unserer Satzung und zum Wohle unserer Mitglieder zu treffen.

Der Vorstandsarbeit kommt zugute, dass wir uns von den starren Strukturen der reinen Funktionsträgerschaft gelöst haben. Jeder Vorständler hat ein, seinen persönlichen Neigungen entsprechendes, Aufgabenfeld. Gegenseitiges Miteinander und Unterstützung ist hier der Kern unserer Zusammenarbeit.

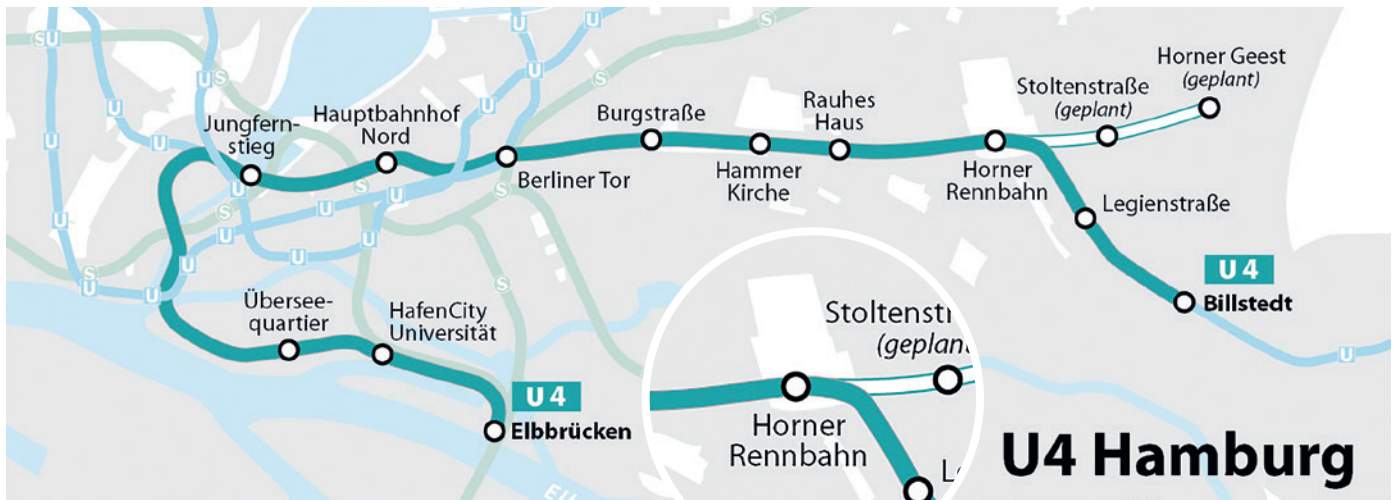
Mir persönlich macht die Arbeit im Vorstand deshalb so viel Spaß, weil es konstruktiv, kreativ und freundschaftlich auf Augenhöhe zugeht.

Leider kann die bisherige Schriftführerin Liane Böttcher aus persönlichen Gründen die Vorstandsarbeit nicht mehr weiter ausführen. Diesen Posten würden wir gerne wieder neu besetzen.

Kannst du dir vorstellen, in zeitlich abgestecktem Rahmen die Schriftführung zu unseren Vorstandssitzungen und der jährlichen Mitgliederversammlung zu übernehmen? Wenn du Lust hast, und wir dein Interesse geweckt haben, dann nehme mit uns Kontakt auf:

info@buergerverein-billstedt.de | Telefon: 040-718 99 191

Anja Homann,
auf der Suche nach einem Wingman



Und wie es da unten aussieht – durften alle am 14. Januar sehen.

Die Hamburger Hochbahn lud am Tag der offenen Baustelle alle Interessierten zur Besichtigung des Rohbaus der Haltestelle U4 Horner Rennbahn ein. Beeindruckend ist der Blick in den Schacht der eingleisigen Strecke in beide Richtungen – Horner Geest und Rauhes Haus.

Ca. 15 Meter unter der Kreuzung sieht man durch ein noch offenes Loch den Verkehr auf der Straße brausen. Ohne Umsteigen kann man dann später (2026 ?) von der Dannerallee in 13 Minuten die Innenstadt erreichen.

Die Ausfädelung in Richtung Billstedt U2 wird übereinander gebaut. Dafür muss auch der bestehende U-Bahnhof umgebaut werden, was für einen längeren Ausfall der Züge von Horn bis Hammer Kirche führen wird.

Von dem anwesenden Fachpersonal konnten alle Fragen beantwortet werden. Weiterführende Informationen sind auch unter der Web-Adresse „schneller-durch-hamburg.de“ zu erhalten.

L.: Das Baustellenloch an der Horner Rennbahn.
LM.: U-Bahn-Forscher Horst und Hannelore Sander
RM.: Über eine provisorische Treppe geht es hinab zur Tunnelbaustelle
R.: So könnte es in der U-Bahn-Station später einmal aussehen. (Architekturvisualisierung)

Horst Sander

En iyi teklif hemen yan tarafta!

Das beste Angebot liegt Nahe!

HO
BIV

Eine Anzeige im „Billstedter“ erreicht direkt über 2500 Leser. Leser die in Billstedt leben, wohnen und einkaufen. Wenn Sie eine Anzeige im „Billstedter“ schalten, nützt es Ihrem Geschäft und Sie unterstützen die unabhängige Informationszeitung für unser Billstedt (Kirchsteinbek, Öjendorf, Schiffbek und Mümmelmansberg).

Eine Anzeigen-Preisliste schicken wir Ihnen gerne per Post oder als PDF zu, schreiben Sie dazu einfach eine Mail an den Verlag: zentrale@HQBV.de

Auch bei der Gestaltung einer Anzeige stehen wir Ihnen gerne zur Seite.

HuleschQuenzelBoettcher Verlag | Weg beim Jäger 4d | 22453 Hamburg



„Buffet um de Tüffel“ mit Bingo

Das Ehepaar Rauch und Frau Schrader.

Wieder einmal, alle Jahre wieder, war es soweit, Der Billstedter Bürger- und Kommunalver-ein Billstedt von 1904 e.V. hatte eingeladen zum Essen. Am 11.02.2023 in der altbekannten Lokalität „Zum Österreicher“ unter dem Motto: „ein reichhaltiges Menü rund um die Kartoffel“. Eigentlich sollte es heißen rund um die Bratkartoffel. Da sind wir auch schon im Thema des diesjährigen Schmauses, so muss man es diesmal wirklich benennen. Denn das Essen war dieses Mal um Klassen besser als die letzten Jahre, wie mir auch alle meine Tischnachbarn bestätigten.

Angefangen bei den Bratkartoffeln, die absolut perfekt waren. Optisch schöne relative dünne Scheiben, die nicht verbrannt und dennoch wunderbar kross gebraten waren. Das Sauerfleisch in Aspik war ebenfalls ein absoluter Gourmet-Traum, geschmacklich nicht zu übertreffen. Das Roastbeef war halt Roastbeef in seiner üblichen Qualität und schmeckte somit gut, vor allem durch die klassischen Beilagen, natürlich auch für das Sauerfleisch.

Ebenfalls besser als beim letzten Mal war der Service. Der Nachschlag wurde relativ schnell nachgereicht, keiner musste länger darauf warten, auch nicht auf die Getränke und so kam es, zumindest in unserer großen Tischrunde zu angenehm munteren Tischgesprächen, weil alle rundum zufrieden waren.

Das Bingo-Spiel war von unserem Gastgeber hervorragend organisiert, denn es gab keine Verlierer sondern nur Gewinner! Und zu den gezogenen Bingozahlen gab es einen „Klugscheißer“ der zu den Zahlen immer ein geschichtliches oder statistisches Ereignis rund um Hamburg zu benennen wusste.

Da alle scheinbar wirklich mit diesem schönen Abend zufrieden waren, sowohl mit dem Menü, als auch mit dem Bingo-Spiel, ergaben sich noch lange Tischgespräche ehe die letzten zum Gehen aufbrachen. Bei diesen Tischgesprächen, an denen zum Abschluss auch Anja Homann und Vorsitzender Thorsten Pohle teilnahmen, waren sich alle einig, man sollte solche Treffen öfters organisieren. Wobei das ausgiebige Essen und irgendwelche Spiele nicht das wichtigste sind, sondern das gemütliche Beisammensein mit angenehmen Tischgesprächen.

In diesem Sinne auf ein baldiges Wiederbeisammensein!

Lothar Rauch

Billstedt Historisch Neues Buch „Die Billbrook-Tour“



BUCH ZU
GEWINNEN

Das Industriegebiet Billbrook, das im Osten Hamburgs gelegen ist, hat eine besonders interessante Geschichte. Die Geschichtswerkstatt Billstedt hat ein Buch mit dem Titel „Die Billbrook-Tour“ veröffentlicht, das eine umfassende Darstellung der Geschichte dieses Industriegebiets bietet.

Am 9. März um 19:30 Uhr wird Ralph Ziegenbalg, Leiter der Geschichtswerkstatt Billstedt und Autor des Buches, das Werk im Mehrgenerationenhaus Billstedt vorstellen. Das Buch bietet Einblick in die Geschichte von Billbrook, angefangen von der Gründung der ersten Unternehmen bis hin zu den Veränderungen, die das Gebiet in den letzten Jahrzehnten durchgemacht hat.

Zusätzlich zur Buchpräsentation beginnt die Geschichtswerkstatt Billstedt am 23. April ihr diesjähriges Rundgang-Programm. Der Tag steht im Zeichen des „Tags der Hamburger Geschichtswerkstätten“ und bietet zwei verschiedene Rundgänge an. Die dreistündige Fahrradrundfahrt „Billstedt jenseits der Klischees“ und der zweistündige Rundgang „Das Arbeiterquartier Schiffbek in der Weimarer Republik“ bieten interessante Einblicke in die Geschichte dieser Stadtteile.

Die Teilnahme an beiden Veranstaltungen ist kostenlos, aber wir bitten, sich im Voraus anzumelden: info@geschichtswerkstatt-billstedt.de oder 040 64 61 72 38. Weitere Informationen zum Rundgangprogramm der Geschichtswerkstatt Billstedt finden Sie unter www.geschichtswerkstatt-billstedt.de.

Insgesamt bietet die Geschichtswerkstatt Billstedt eine einzigartige Möglichkeit, mehr über die Geschichte der Stadt Hamburg und ihrer Industriegebiete zu erfahren. Das Buch „Die Billbrook-Tour“ und die Rundgänge wenden sich an Alle die sich für die Geschichte dieser Stadt und ihrer Menschen interessieren.

„Der Billstedter“ darf ein Exemplar unter seinen Lesern verlosen. Schreiben sie uns bis zum 1.4.2023 eine Mail mit dem Stichwort „Billbrook“ an RedaktionDerBillstedter@gmx.de Wir drücken allen Teilnehmern die Daumen.

Die Redaktion

THEEL
Orthopädie-Schuhtechnik

Individuelle Betreuung
schafft Vertrauen!

Oststeinbeker Weg 65

22117 Hamburg

Tel. 040/713 87 87

E-Mail: TheelOrthopaedie@aol.com

www.theel-schuhtechnik.de

Unsere Leistungen ...

- Individuelle Beratung und Analyse
- Orthopädische Maßschuhe
- Einlagenfertigung
- Spezial-Schuhkorrekturen
- Fußbelastungsmessung
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen und Orthesen
- Diabetes Versorgung am Fuß
- Schuhe für Rheumatiker und Diabetiker
- Finn Comfort Bequemschuhe
- Schuhreparaturen aller Art

Unsere Geschäftszeiten:

Mo.–Fr. 8:30–13:00 Uhr

Mo. 14:00–18:00 Uhr

Di.–Fr. 14:00–17:00 Uhr



Ausbildung schafft Zukunft!



Großer Erfolg für Ausbildungsmesse im Kulturpalast

Am Valentinstag 2023 öffnete der Kulturpalast in Billstedt seine Türen für eine Ausbildungsmesse, die in diesem Jahr bereits zum 19. Mal stattfand. Die Veranstaltung, die durch den Arbeitskreis Ausbildung der BilleVue GbR konzipiert, organisiert und durchgeführt wurde, und von den Instruktoren des Kulturpalastes gemanagt wurde, lockte über 750 Besucher an und bot rund 35 Betrieben die Möglichkeit, ihre Ausbildungs- und Weiterbildungsangebote vorzustellen.

Die Ausbildungsmesse richtete sich vor allem an Jugendliche, die sich über Ausbildungsmöglichkeiten informieren wollten. Auch zahlreiche Schulklassen nutzten die Gelegenheit, um sich in Ruhe bei den Ausstellern zu informieren. Die Gruppen waren im Stunden-Takt eingelassen worden, um einen reibungslosen Ablauf der Messe zu gewährleisten.

Die Aussteller zeigten sich begeistert von dem großen Interesse der Jugendlichen an ihren Angeboten. „Wir hatten an unserem Stand zu dritt von der ersten bis zur letzten Minute interessante Gespräche mit aufgeschlossenen, an einer Ausbildung oder Praktikumsplatz interessierten Jugendlichen“, weiß Anja Homann zu berichten.

Neben den Betrieben waren auch engagierte Pädagogen vor Ort, die den Schülern im Vorfeld der Messe einen Vorbereitungunterricht angeboten hatten. „Wir möchten den Schülern nicht nur die Möglichkeit geben, sich über Ausbildungsmöglichkeiten zu informieren, sondern sie auch auf die Messe vorbereiten und ihnen wichtige Tipps und Ratschläge mit auf den Weg geben“, erklärte eine der Pädagoginnen.

Die Ausbildungsmesse im Kulturpalast war ein großer Erfolg und wird hoffentlich auch in den kommenden Jahren wieder stattfinden. „Hier wird jungen Menschen eine Plattform geboten, um sich über Ausbildungsmöglichkeiten zu informieren und ihnen den Einstieg ins Berufsleben erleichtern“, schwärmt Anja Homann, die für das Unternehmen Croonen Fliesen-

handel GmbH - gleich zwei Ausbildungsberufe vorgestellt hat. Besonders viel Freude hatten die Standbesucher mit den mitgebrachten Fliesenmustern. So konnte bildhaft und haptisch dargestellt werden, was es heißt, mit Fliesen Räume zu gestalten. Und da Valentinstag war, bekamen die Besucher gleich eine Fliese mit Herz geschenkt. Eine nette Geste, die oftmals mit einem lächeln belohnt wurde.

Insgesamt war die Ausbildungsmesse im Kulturpalast ein gelungenes Event, das nicht nur den Ausstellern, sondern auch den Besuchern viel geboten hat.

Am Ende jedes Zeitslots zeigten die Studenten der HipHop Academy ihr Können auf der Bühne und begeisterten das Publikum mit ihrer Leidenschaft und ihrem Talent und ernteten reichlich Applaus

Die HipHop Academy ist eine Institution, die sich der Förderung von HipHop-Kultur und -Talenten verschrieben hat. Hier erhalten junge Menschen die Möglichkeit, ihre künstlerischen Fähigkeiten zu entdecken und zu entwickeln. Die Academy bietet Workshops und Kurse in verschiedenen HipHop-Disziplinen an, darunter Rap, Gesang, DJing und Streetdance.

Die Mini-Acts waren ein voller Erfolg und zeigte einmal mehr, dass HipHop nicht nur eine Musikrichtung, sondern eine Kultur ist, die Menschen zusammenbringt und inspiriert.

Thorsten Pohle



Billstedt Kultur sarayında gençler için meslek eğitim Fuarı düzenlendi

14 Şubat 2023 tarihinde 19. meslek eğitim fuarı Billstedt Kültür sarayında düzenlendi. Fuarı çok sayıda firma ve meslek eğitim adayı katıldı. Sektör olarak Fuarı katılan firmalar başlıca inşaat ve yan ürünleri, Sağlık, Finans, Büro yönetimi, Devlet kurumları, Mobilya ve dekorasyon firmalarıdır. Şirketlerin temsilcileri gelecekteki kalifiye elemanlarını yetiştirmek için başvuru şartlarını Fuarda gençlere aktardılar. Fuarı kaçıran gençler derneğin <https://billevue-ausbildungsmesse.digital> internet adresinden istedikleri bir meslek için başvuru yapabilirler.

Mehmet Bakan

Billstedt`i Türkçe taniyalım.



Billstedt Kültür Sarayı- Kültür Palast

Kültür Palast 1970 yılında Hamburg`da derneklerin sayısının çoğalmasıyla birlikte ilk başta sadece bir düşünceydi. Kültür Palast aktif olarak 1980 yılından itibaren faaliyetlerine başlamıştır. Kültür Palast Derneği Öjendorfer Weg 30a 22119/Hamburg adresinde özellikle gençlere yönelik projeleriyle çalışmalarını sürdürmeyi prensip edinmiştir.

Derneğin vizyonu sosyal hayat içinde sürekli kendini yenilemek, Hamburg şehrinin kültürünü, Almanyanın kimliğini ve toplumu bir arada tutan değerleri yansıtmaktır. Kültür Palast değişik bölgelerden gelen insanların kültüre erismelerini ve eğitim fırsatlarını geliştirmesini desteklemektedir. Çok erken yaşlardan itibaren çocukların ve gençlerin sürdürülebilir eğitime ulaşmaları için imkanlar yaratmaktadır.

Derneğin amacı yaşlılara yardım, çocukları ve gençleri kültüre, spora ve sanatsal faaliyetlere teşvik etmektir. Dernek gençlere yönelik eğitim ve kendini geliştirmek ile ilgili imkanlar sunmaktadır. Her yaşda Hamburg`da yaşayanlar dernek Projeleri hakkında bilgi almak için derneği hafta içi 09.00-18.00 saatleri arasında ziyaret edebilirler.

Mehmet Bakan



Hallo liebe Leser und Leserinnen,

mein Name ist Murat M., meine Wurzeln liegen in Mardin, einer türkischen Stadt nahe der syrischen Grenze. Es ist das Gebiet das von dem großen Erdbeben betroffen ist.

Geboren und aufgewachsen bin ich in Hamburg Altona mit meinen jungen 26 Jahren habe ich schon viele Up's und Downs erlebt, bis ich meine kulturellen Kompetenzen als Kaufmann im Groß- und Außenhandel bei der Firma Croonen wunderbar einfließen lassen konnte. Mittlerweile bin ich in meinen 8. Jahr und noch immer gibt es viele Möglichkeiten, sich weiterzuentwickeln. Ich fühle mich angekommen.

Als ich zum ersten Mal von dem Erdbeben in der Türkei gehört habe, fühlte ich mich hilflos. Ich konnte nicht viel tun, außer zuzusehen, wie die Menschen vor Ort mit den Folgen des Bebens kämpfen mussten. Es war sehr traurig zu sehen, wie viele von ihnen ihr Zuhause und ihre Angehörigen verloren haben.

Schnell hat sich eine Welle der Hilfsbereitschaft gebildet. Viele türkische Geschäfte und Privatpersonen in Deutschland geben ihr Bestes, um zu helfen, indem sie Spenden sammeln. Ich finde es toll, dass so viele Menschen großzügig sind und sich bemühen, anderen zu helfen. Leider werden viele Helfer nicht in das Erdbebengebiet gelassen und ich habe gehört, dass sie manchmal selber keinen Platz zum Schlafen haben. Ich finde es schlimm, dass die Menschen vor Ort nicht genug Hilfe bekommen und dass die Situation sehr schwierig ist.

Ich würde mir wünschen, von meinem Umfeld – z.B. von Kollegen – auf die Situation in der Türkei und Syrien angesprochen zu werden. Ich würde gerne mehr von den Zuständen berichten. Ich denke, es ist wichtig, dass wir uns gegenseitig unterstützen und in schwierigen Zeiten zusammenhalten.

Berührt hat mich die Geschichte von dem Retter Daniel. Einem deutschen Helfer vor Ort, der mit wenigen Worten auf Türkisch mit einer Verschütteten versucht hat zu sprechen um sie zu beruhigen.

Stolz bin ich auch auf die viele Jugendlichen die sich bemühen, Spenden und Hilfsgüter zu sammeln. Ich denke, es ist wichtig, dass wir alle zusammenarbeiten, um den Menschen vor Ort zu helfen. Wir sollten nicht vergessen, dass das Erdbeben auch uns alle betrifft und dass es wichtig ist, zusammenzuhalten und einander zu unterstützen. Ich hoffe, dass die Situation in der Türkei bald besser wird und dass die betroffenen Menschen Unterstützung erhalten.

Murat M.

Merhaba sevgili okuyucular,

adım Murat M., köklerim Suriye sınırına yakın bir Türk şehri olan Mardin'de. Büyük depremden etkilenen bir bölge.

Hamburg Altona'da doğdum ve büyüdüm. 26 yaşındayken, Croonen şirketinde toptan ve dış ticaret alanında bir tüccar olarak kültürel yetkinliklerimi kullanana kadar birçok iniş ve çıkış yaşadım. Şu anda 8. yılımdayım ve daha fazla gelişim için hala birçok fırsat var. Buraya vardığımı hissediyorum.

Türkiye'deki depremi ilk duyduğumda kendimi çaresiz hissettim. Deprem sonrasında yerel halkın verdiği mücadeleyi izlemek dışında yapabileceğim pek bir şey yoktu. Kaç kişinin evini ve sevdiklerini kaybettiğini görmek çok üzücüydü.

Kısa sürede bir yardım etme isteği dalgası oluştu. Almanya'daki birçok Türk işletmesi ve özel şahıslar bağış toplayarak yardım etmek için ellerinden geleni yapıyorlar. Bu kadar çok insanın cömert olması ve başkalarına yardım etmek için ellerinden geleni yapması bence harika. Ne yazık ki birçok yardımseverin deprem bölgesine girmesine izin verilmiyor ve duyduğuma göre bazen yatacak yerleri bile yokmuş. Sahadaki insanların yeterince yardım alamamasının kötü olduğunu ve durumun çok zor olduğunu düşünüyorum.

Etrafımdakilerin -örneğin meslektaşlarımların- Türkiye ve Suriye'deki durum hakkında soru sormasını isterdim. Koşullar hakkında daha fazla bilgi vermek isterdim. Zor zamanlarda birbirimize destek olmamızın ve birbirimize kenetlenmemizin önemli olduğunu düşünüyorum.

Kurtarıcı Daniel'in hikayesi beni çok etkiledi. Yerde mahsur kalmış bir kadını sakinleştirmek için onunla sadece birkaç kelime Türkçe konuşmaya çalışan bir Alman kurtarıcı.

Ayrıca bağış ve yardım malzemesi toplama-ya çalışan çok sayıda genç insanla da gurur duyuyorum. Sahadaki insanlara yardım etmek için hepimizin birlikte çalışmasının önemli olduğunu düşünüyorum. Depremin hepimizi etkilediğini ve birbirimize destek olmamızın önemini unutmamalıyız. Umarım Türkiye'deki durum en kısa zamanda iyiye gider ve depremden etkilenen insanlar destek görür.

Murat M.

Online çeviri programı DeepL ile çevrilmiştir:
<https://www.deepl.com/translator>



Mozart-Gala der opernfactory

In dieser moderierten Gala erfahren Sie unbekanntes und amüsante Hintergrund-Geschichten und hören Ausschnitte aus den bekanntesten Opern des Ausnahme-Komponisten. Wunder-schöne Melodien und Duette aus: „Die Zauberflöte“, „Don Giovanni“, „Le Nozze di Figaro“ und „Cosi fan tutte“

Die Entwicklung des Musikgenies vom Kind zum gestandenen Hofkomponisten wird nachgezeichnet. Erleben Sie die rachsüchtige Königin der Nacht und den lebenslustigen Vogelfänger, den Frauenverführer „Don Giovanni“ und das Verwirrspiel „Cosi fan tutte“. In „Die Hochzeit des Figaro“ wird der treulose Graf, der dem Dienstmädchen nachstellt, durch das konspirative Zusammenspiel der Frauen enttarnt. Mozart-Gala: Sonntag 19.3.2023 um 18.00 Uhr in der Opernfactory Tonndorf, Ahrensburger Straße 138, 22045 Hamburg
Rolf Sander

BACK-LAVA

BILLSTEDT
BILLSTEDTER HAUPTSTR. 35
22111 HAMBURG
TEL.: 040 - 51 90 72 47

WANDSBEK
WANDSBEKER MARKTSTR. 17
22041 HAMBURG
TEL.: 040 - 37 61 73 77

STEINDAMM
STEINDAMM 62 | 20099 HAMBURG
TEL.: 040 - 65 86 57 88

INFO@BACK-LAVA.DE
WWW.BACK-LAVA.DE



Auflösung zum Rätsel aus Heft 1-23:

Wir suchten die zwei Trimm-Dich-Geräte die sich neben dem Fussgängerweg des Maukestiegs befinden.

Wieder haben uns viele richtige Antworten zu unserem Bilderrätsel erreicht, sodass wir das Los entscheiden lassen mussten.

Herr Meier, der Gewinner des Warengutscheins der Fleischerei Peters hat uns gleich noch ein paar Zeilen zum Bilderrätsel geschickt. Vielen Dank dafür.

Die Redaktion

Hallo liebe Redaktion „Der Billstedter“,

habe ich doch heute dieses „skurrile“ Gebilde auf Seite 12 des Billstedter bei meiner Wanderung entlang der U-Bahnstrecke zum Billstedter Schwimmbad entdeckt.

Zu Ihren Fragen: Es sind zwei Playfit Trimm-Trainer rechts des Weges zum Schwimmbad auf einer kleinen Rasenfläche.

Das erste Gerät mit dem Bügel ist ein RÜCKENTRAINER. Das zweite Gerät (der Kollege) ist ein BEINTRAINER, der mit den zwei Bügeln . Er kann daher von zwei Personen bedient werden und ähnelt bei der Nutzung einem (schnellen) Workingschwung. Sehr angenehm zum probieren.

Wo habe ich die beiden gesehen und wie findet man sie?

In der Verlängerung des Maukestiegs entlang der U-Bahnstrecke zum Billstedter Schwimmbad (ist ausgeschildert). Dieses ist auch ein Teil des Europäischen Fernwanderweges der mit einem weißen Kreuz auf schwarzen Grund dort immer wieder gekennzeichnet ist. Entlang der Häuser am Schlemer Weg Nr. 34/36 (Otto Wulff Häuser) ca. 100 m weiter ist unser gesuchtes „Gebilde“ bzw. auch ca. 100m vor dem Schwimmbad Billstedt.

Auch ich empfehle Ihnen die Trimmgeräte zu nutzen . Auf dem Weg zum Öjendorfer Park und am See findet man öfters ähnliche Trimmgeräte. Wie schön kann doch unser Billstedt sein

M. Meier

**BLUMENHAUS
REIMANN**

Kapellenstraße 90,
22117 Hamburg



Möllner Landstr. 229
22117 Hamburg

Gut aufgepasst? Hamburg in Zahlen

Diesmal ist unser Preisrätsel etwas anders. Wer beim Bingo dabei war, ist schonmal einen Schritt weiter. Zunächst, drei Zahlenfragen, wählen Sie eine der drei Antworten aus:

1. Wieviele Türme zeigt das Hamburger Wappen?

A) Einen B) Drei C) Sieben

2. Mitte ist der „jüngste“ Bezirk in Hamburg. Wie mag unser Durchschnittsalter sein?

A) 32 B) 36 C) 40

3. Im Bezirk Mitte sind die Wohnungen im Schnitt die kleinsten in Hamburg. Wieviel Quadratmeter sind sie wohl im Mittel groß?

A) 23 B) 53 C) 66

4. Und nun noch eine knifflige Zusatzfrage, wer sich mit Wassersport auskennt ist schonmal im Vorteil:

Wenn man es braucht, wirft man es weg. Wenn man es nicht mehr braucht, holt man es zurück. Was mag es sein?

Wenn Sie auf alle Fragen eine Antwort haben, dann senden Sie sie bitte mit Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer an:

Geschäftsstelle des Bürger- und Kommunalverein Billstedt von 1904 e.V., Merkatorweg 16b, 22119 Hamburg oder per Mail an: RedaktionDerBillstedter@gmx.de

Einsendeschluß ist der 31.03.2023

Die Gewinner werden von uns benachrichtigt und ein Termin zur Preisübergabe wird vereinbart. Wir wünschen viel Spaß beim Raten und viel Erfolg. Der Rechtsweg ist wie üblich ausgeschlossen.

Anja Homann

Unsere Gewinner des letzten Rätsels:

Die Gewinner aus Heft 06_22 sind: Frau Ergenzinger, die sich riesig über den Gutschein des Blumenhauses Reimann gefreut hat und Herrn Härtel, dem wir ein Warengutschein der Fleischerei Peters überreichen durften. Wie man am Foto erkennt, hat auch er sich über seinen Gewinn sehr gefreut. Ganz links ist Herr Meier zu sehen, der uns geschrieben hat (siehe links).

Anja Homann





De fief Hööftkarken:

- Sankt Petri de Riken
- Sankt Nikolai desglikten
- Sankt Catharinen de Sturen
- Sankt Jakobi de Buren
- Sankt Michaelis de Armen
- Daröver mag sick Gott erbarmen!

Spottvers aus dem 18. Jahrhundert

Stadtspaziergang mit Reinhard Neuling zu den 5 Hauptkirchen und dem Kontorhaus-Viertel

Wir treffen uns am Busbahnhof Billstedt am 22. März um 11 Uhr, wo Reinhard Neuling uns bereits erwartet. Von dort aus machen wir uns mit dem HVV auf den Weg in die Hamburger Alt- und Neustadt.

Unser Rundweg führt uns zu den fünf Hauptkirchen Hamburgs, wo uns in der St. Katharinenkirche ein kleines Orgelkonzert erwartet. Aber auch das Kontorhaus Viertel werden wir besuchen. Hier finden wir einige der schönsten und bedeutendsten Gebäude Hamburgs, darunter das Chilehaus und das Sprinkenhof-Gebäude. Ein beeindruckendes Beispiel für den Hamburger Backsteinexpressionismus.

Reinhard Neuling wird uns auf diesem Spaziergang viele interessante Geschichten und Informationen erzählen. Der Spaziergang wird in einem moderaten Tempo stattfinden, so dass wir genügend Zeit haben, um die verschiedenen Sehenswürdigkeiten zu besichtigen und zu genießen.

Anmeldung bitte unter 040 718 99 19 0.

Anja Homann



Mach-Mit-Mathe im MINTarium + Ferienprogramm Maritim



Die Mitmach-Ausstellung des MINTariums öffnet seine Türen am Sonnabend, dem 25. März von 14 bis 16 Uhr. Adresse: Mümmelmannsberg 75, 22115 Hamburg.

Zahlreiche Exponate laden zum Knobeln, Ausprobieren und Tüfteln ein. So macht Mathe richtig Spaß! Wer die Ausstellung besucht, kann mathematische Puzzles lösen, Brückenmodelle bauen, sich in eine Seifenblase stellen und vieles mehr.

Für Jugendliche, die Lust haben Neues zu entdecken, bietet der Förderverein MINTarium Hamburg e.V. in Zusammenarbeit mit der Hochschule für angewandte Wissenschaften und dem Schülerforschungszentrum weitere Veranstaltungen an: Fahrerlose Transportsysteme und künstliche Intelligenz kennenlernen und programmieren sowie Starter-Workshops für „Forsche Geister“. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

In den Maiferien geht es mit dem Förderverein MINTarium Hamburg e.V. auf Entdeckungsreise rund um Hafen und Schiffe. Jugendliche der 8. bis 10. Jahrgangsklassen sind herzlich eingeladen.

Entdecke dabei deine eigenen Stärken und Interessen in einer Berufe-Rallye und schaue zusammen mit den JOBLINGEN, welche Berufe zu dir passen könnten. Das und vieles mehr erlebst du in den Maiferien 2023. **Es gibt noch freie Plätze. Meldung bitte bis 31. März an: info@mintarium-fv.de**

Einzelheiten und Öffnungstermine der Mach-Mit-Mathe-Ausstellung finden Sie auf unserer Webseite www.mintarium-fv.de

Die Redaktion

SCHULENBURG BESTATTUNGEN

Gemeinsam gute Wege finden.

Heute gibt es viele Möglichkeiten, eine Bestattung zu gestalten. Vereinbaren Sie Ihr persönliches Gespräch: **040 / 736 736 32**

Möllner Landstr. 71 in Hamburg | www.schulenburg-bestattungen.de



Nächste Termine

Der Kaffeeklatsch im „Cafe Winter“ in der Möllner Landstraße 202 erfreut sich großer Beliebtheit.

Für alle, die den ersten Termin verpasst haben, gibt es weitere Gelegenheiten: Am 24.03.23 und 21.04.23 finden jeweils um 15.00 Uhr weitere Treffen statt. Dabei können sich die Teilnehmer ungezwungen über aktuelle Themen und persönliche Anliegen austauschen.

Wer an einem der kommenden Treffen teilnehmen möchte, wird gebeten, sich vorher bei Jutta unter 712 57 34 anzumelden. Wir freuen uns auf interessante Gespräche und gemütliche Stunden im „Cafe Winter“!

Anja Homann



Alte Bilder und Erinnerungen gesucht

Für den „Billstedter“ suchen wir alte Ansichten von Billstedt

Für ein Bildarchiv über das „alte“ Billstedt suchen wir immer Erinnerungsstücke wie Postkarten, alte Fotos, alte Werbematerialien, Land- und Stadtkarten, Plakate, Schilder und was es sonst noch alle gibt. Es wäre so schade wenn die Erinnerungen auch noch verschwinden. Sie erreichen mich hier: billstedter@area453.de

Martin Boettcher, der Grafiker des Billstedter



Ihre Apotheke an der Ecke Billstedter Hauptstrasse und Schiffbeker Weg, im Internet, bei facebook und bei WhatsApp.

Unsere Öffnungszeiten:
 Mo.: 8.30 Uhr – 19.00 Uhr
 Di.: 8.30 Uhr – 19.00 Uhr
 Mi.: 8.30 Uhr – 18.30 Uhr
 Do.: 8.30 Uhr – 19.00 Uhr
 Fr.: 8.30 Uhr – 18.30 Uhr
 Sa.: 9.00 Uhr – 13.30 Uhr

Damit Sie Ihre Medikamente jederzeit und schnell bekommen, bieten wir einen Botendienst und 24/7-Schließfächer.

Wir sind gerne für sie da!



Dr. Leon Han Liang Oei
 Billstedter Hauptstr. 35
 22111 Hamburg

Telefon: 040 732 20 00
 Fax: 040 731 45 04
 info@ring-apotheke.com
 www.ring-apotheke.com



Spendenübergabe bei der Arche

Ende des vergangenen Jahres hat unser Bürgerverein zum Klönschnack eingeladen. In winterliche Atmosphäre gab es Glühwein, Waffeln und Bratwurst. Viele Mitglieder und Gäste dachten hier beim gemütlichen Zusammensein aber auch an Kinder. Und so wurde der eine oder andere Euro gespendet, damit unser Bürgerverein eine kleine finanzielle Unterstützung für die Arbeit mit Kindern geben kann. In der aufgestellten Spenden-Box befanden sich nach Ende der Veranstaltung 180 Euro, die am 10.01.2023 der Arche in Billstedt überbracht wurden. Das Team der Arche freute sich sehr über die unerwartete Spende. Die Spende kann bei einem besonderen Ferienangebot helfen, z. B. Schlittschuhlaufen oder einem Schwimmbadbesuch.

Die Redaktion

Die Arche sucht Unterstützung: Ehrenamtliche Helfer:innen gesucht!

Die Arche Kinderstiftung, christliches Kinder- und Jugendwerk, ist eine offene Einrichtung für Kinder und Jugendliche im Alter von 5-18 Jahren in Billstedt. Neben den offenen Angeboten bildet die Lernförderung einen weiteren Schwerpunkt der Arbeit. Dazu wurde der Lernort installiert, der eine individuelle Einzelförderung bietet und Kinder und Jugendliche bei schulischen Herausforderungen unterstützt. Um den Kindern und Jugendlichen eine bestmögliche Unterstützung anbieten zu können, sucht Die Arche nun ehrenamtliche Unterstützung.

Die Rahmenbedingungen sind dabei einfach und flexibel: Ein Lern tandem, bestehend aus einem Ehrenamtlichen und einem Kind/Jugendlichen, trifft sich einmal pro Woche für eine Stunde bis anderthalb Stunden, immer montags oder donnerstags. Der Ort ist dabei die Arche Billstedt am Marianne-Timm-Weg 1-2.

Neben der Unterstützung im Lernort sucht die Arche auch helfende Hände und tatkräftige Unterstützer*innen für größere Veranstaltungen über das Jahr verteilt. Meist geht es darum, einen kleineren Stand oder ein Angebot zu betreuen, zum Beispiel im Rahmen des Sommerfestes oder der Weihnachtsfeiern.

Interessierte können sich bei der Einrichtungsleitung Annalisa Hesse melden und mehr Informationen erhalten. Die Arche freut sich über jede Unterstützung und betont, dass diese eine große Hilfe im Rahmen der wichtigen Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen darstellt.

Kontakt: Die Arche Kinderstiftung, christliches Kinder- und Jugendwerk Einrichtungsleitung: Annalisa Hesse E-Mail: a.hesse@kinderprojekt-arche.de Tel: 040-716 676 29 Mobil: 0151-62464485



Billstedter Spitzen

Der Computer. Jeder kennt ihn, jeder braucht ihn, jeder möchte mehr wissen – und einige lehnen ihn ab!

Die digitale Welt hat uns im Griff. An jedem Lieferwagen steht geschrieben „www.ichbinwichtig.de“.

Inzwischen kennt jeder (oder?) diese Formel zum Aufruf der Website seiner Lieblingsseiten im Internet. Google macht´s möglich alles zu finden. Aber was will der denn bei der Frage „Alles akzeptieren“? Klick – ich habe ja nichts zu verbergen.

Nun mal rein bei Tchibo, YouTube, T-Online usw. - Oh, jetzt gibt es oben, links und rechts im Bildschirm Werbung für all die Dinge, die ich mal nachgefragt habe!! Das eigentliche Anliegen ist versteckt unter „WEITER“!

Na, denn eben Klick auf „weiter“ und schon erscheint die Empfehlung sich zu „Registrieren“ monatlich mit 12,99 € mit Update Garantie. Super, nun bin ich sicher und kann alles nutzen.

Der Nutzen besteht nur darin den Computer auszuspionieren, Adressen, E-Mails und Passwörter eventuell für die Weitergabe zu erschleichen.

Das kann man verhindern! Virenschutzprogramme wie z.B. Norton oder G-Data, Kaspersky und tournusmäßige Updates von Microsoft Windows senken das Risiko erheblich. Allerdings ist auch die Pflege der Passwörter für Homebanking, e-Mail, usw.



Eingeloggt!

In der Eingeloggt!-Woche der KörperStiftung im März können ältere Menschen Fragen zum Smartphone und Tablet beantwortet bekommen, sich über Fake News informieren oder (bei TIDE) Radio selbst machen. Neben Fotoshooting oder digitalem Basteln können Interessierte digital Bingo spielen, die Memorebox ausprobieren, Sport von zu Hause aus machen und vieles mehr. Bisher sind 65 Veranstaltungen im Programm verzeichnet. Die Teilnahme ist kostenlos, die Anmeldung ist telefonisch oder per Mail möglich.

<https://eingeloggt.net/>

von äußerster Wichtigkeit. Die Änderung der Passwörter ist ein wesentlicher Teil zur Absicherung von Identitäts-Diebstahl. Man sollte aufmerksam sein, wenn der Abruf von Funktionen, Verarbeitungsdateien besonders viel Zeit in Anspruch nehmen. Das muß nicht unbedingt ein Zugriff auf den Computer sein, sondern nur an der lahmen Konfiguration des Computers liegen. Aber ein regelmäßiger Virenschutz und Computer-Update ist dringend erforderlich.

Ich habe mich an einen kompetenten Computerservice gewandt, der mir bei technischen Problemen und mit Hilfe bei meinen Fragen zur Seite steht. (Firma COMPTI e.K.) Trotz all dieser gefährlichen Möglichkeiten ist der Computer das beste Kommunikationsgerät. Wer sich mit der Technik vertraut macht, hat alle Optionen für Kontakte, sei es „WhatsApp, Skype, SMS usw.“

Wer ein Smartphone hat ist ja schon mit „Mobile Daten“ mit dem Internet verbunden. Hier gelten aber die gleichen Regeln: Keine Nachrichten öffnen, die keine bekannte Identität aufweisen, Angebote die nicht bekannt sind löschen, E-Mails mit Nachfragen zu persönlichen Daten löschen oder in den SPAM -Ordner befördern!

Lassen sie sich nicht verunsichern durch diesen Artikel – es ist ein schönes Medium um überall Kontakte und Informationen zu erhalten – keiner ist zu alt um diese Chance zu nutzen – Nur Mut – es ist die Zukunft für Sie und ihre Enkel!

Bleiben sie gesund und genießen sie die vielen neuen Möglichkeiten! Mit den besten Wünschen für Ihre Mediale Zukunft

Rolf Sander

**„Anna - dat Goldstück“
Plattdeutsches
Theaterstück in
Oststeinbek**



**KARTEN ZU
GEWINNEN**

Die Laienspielgruppe Oststeinbek präsentiert in diesem Jahr endlich wieder ein plattdeutsches Theaterstück. Freuen Sie sich auf „Anna - dat Goldstück“, ein lustiges Stück über das Hausmädchen Anna und ihre turbulenten Erlebnisse mit ihren Herrschaften.

Claudia und Bernhard planen eigentlich eine Dienstreise bzw. einen Besuch bei der Mutter. Doch alles kommt anders und Anna muss dafür sorgen, dass sich in der Wohnung keiner begegnet. Denn Bernhard kehrt nicht allein zurück und auch Claudia hat ein kleines Geheimnis. Das Publikum erwartet ein amüsantes Theaterstück voller Verwicklungen und Überraschungen.

Die Aufführungen finden am Samstag, den 11.03., 18.03., 25.03. und 01.04.2023 um 18 Uhr sowie am Sonntag, den 12.03., 19.03., 26.03. und 02.04.2023 um 17 Uhr statt. Als Spielort dient der Bürgersaal im Kratzmannschen Hof in Oststeinbek.

Karten sind im Restaurant „Gasthaus Pampilo“ täglich von 11:30 bis 14:30 Uhr und von 17:00 bis 22:00 Uhr erhältlich (Dienstag ist Ruhetag). Verpassen Sie nicht diese großartige Theateraufführung der Laienspielgruppe Oststeinbek!

Mitglieder des Bürgervereins haben die Möglichkeit 2 Karten für die Vorstellung am 02.04.23 zu gewinnen. Schreiben Sie uns bis zum 15.03.23 mit dem Stichwort „Anna - dat Goldstück“ an Redaktion-DerBillstedter@gmx.de

Die Redaktion



**LAIENSPIEL
GRUPPE
OSTSTEINBEK**



Im Norden – sind wir – Zuhause

Heimatgefühle? Ist das etwa nur was für verklärte und verstaubte Romantiker? Mitnichten würde ich nach dem Lieder- und Lyrikabend am 23.1. mit Michael Schneider behaupten. Heimatgefühle kommen z.B. dann auf, wenn eine Melodie und passende Worte erklingen. Sie laden uns ein uns zu erinnern an unsere eigenen biographischen Stationen. Dieser Einladung folgt der Mensch als solches recht gerne, egal in welcher Epoche er unterwegs ist. Von alten und zum größten Teil bekannten Heimat-Melodien und Texten haben wir von Michael Schneider einige gehört.

So nahm Herr Schneider uns mit auf eine kurze Reise durch Norddeutschland, mit Stationen in Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein und Mecklenburg. Ganz besonders stimmungsvoll wurde es dann, wie sollte es anders sein, als wir mit einstimmen konnten in einen gemeinsamen Gesang. Davon in Zukunft gerne mehr!

Was in meiner Wahrnehmung an diesem Montagabend mit schwang waren zwei Dinge. 1. Die regelmäßige Pflege (und möglicherweise Verstärkung) unserer wertvollen kulturellen Wurzeln in unserem „Multi-Kulti-Stadtteil“ Billstedt sollten wir als Bürgerverein nicht aus dem Blick verlieren und daraus resultierend 2. Wie kann es in Zukunft gelingen diese Wurzeln in die fortschreitende „Neuzeit“ zu retten? Um das zu gewährleisten machen wir uns ja schon in guter (alter) Tradition auf den Weg um mit Hilfe weiterer kulturell Interessierter im Stadtteil alt und (möglichst) jung miteinander in Kontakt zu bringen. Auf geht's!

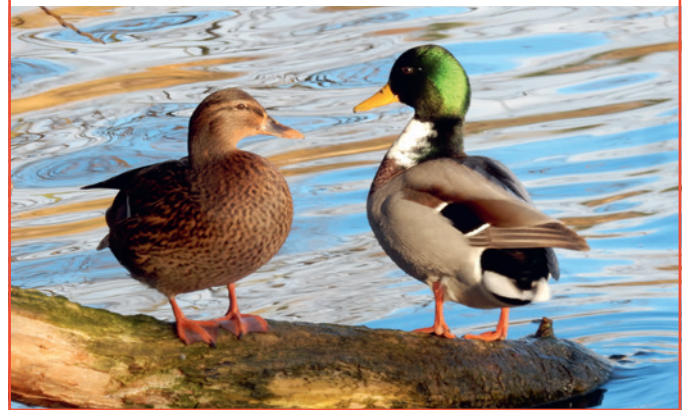
Jens Friedrich

NABU: Vogelführung Öjendorfer See

Am 08. Januar trafen sich im Öjendorfer Park - bei typisch Hamburger Schietwetter - ungefähr ein Dutzend Personen aller Altersgruppen zu einer Vogelführung - geleitet vom NABU (dem Naturschutzbund Deutschland). Dabei ging es einmal rund um den See, aber nicht im Laufschrift oder gar eilig wie die vielen Jogger, sondern mit viel Zeit und offenem Auge für die Naturbewohner, insbesondere solche mit Flügeln. Wir waren dabei bunt gemischt zwischen einheimischen Interessierten ohne Fachwissen bis zu Fotoprofis, die teils weit angereist waren, um an unserem schönen Flecken Natur ihre Liste an Vogelsichtungen zu erweitern. Eine Seh-Hilfe hatte fast jeder dabei, vom Fernglas bis zur Spiegelreflexkamera. Wer nicht selbst ausgestattet war, konnte das Spektiv des Gruppenleiters nutzen.

Eigentlich sollte die Rohrdommel gesucht und abgelichtet werden, sie hatte aber wohl wegen des anhaltenden Regens keine Laune sich zu zeigen - schade. Nach vielen Sing- und Schwimmvögeln (So viele verschiedene Entenarten gibt es?) und Erläuterungen über die verschiedenen Möwen - und wie man sie vielleicht unterscheiden kann, wenn man viel Übung hat - hatten wir letztlich noch einen wirklich unerwarteten Star-Auftritt. Ein Seeadler hatte sich eine der Inseln als Stützpunkt auserkoren und mit seiner (pardon - oder ihrer?) Erscheinung die ganze Vogelwelt am See in Aufruhr versetzt. Als geschickter Jäger war er so schnell, daß es nur ein verwischtes Foto gab, aber alle Teilnehmer konnten einen "Wow"-Moment mit nach Hause nehmen.

Wir können die Nabu-Führungen jedem empfehlen, der mehr über den Öjendorfer Park und seine Naturschätze erfahren möchte. **Der nächste Termin ist schon am 12.03.2023!** s.W.



Termine für Ihre Gesundheit in unserem Gesundheitskiosk!

Montags, dienstags und donnerstags bietet unser Gesundheitskiosk eine ganze Reihe von Terminen an, mit der Sie Ihre Gesundheit und Fitness unterstützen können.

Aktiv beweglich und fit - ein Kurs für Sportmuffel

Termin: montags, 14:30 - 15:30 Uhr

Vor und nach der Geburt

Termine: dienstags, 09:30 - 13:30 Uhr

Fit im Alter - Gleichgewicht und Koordination

Termine: dienstags, 14:30 - 16:00 Uhr

Beckenboden-Gymnastik

Termine: donnerstags, 14:00 - 15:30 Uhr

Gesunder Rücken

Termine: donnerstags, 16:00 - 17:30 Uhr

Yoga für Mollige

Termine: donnerstags, 18:00 - 19:00 Uhr

Und ab dem 21. März gibt es einen neuen Kurs für alle die gerne etwas abnehmen möchten:

Abnehmen Schritt für Schritt

Termine: dienstags, 10:00 - 11:30 Uhr; ab 21.03.2023

Weitere Informationen gibt es auf der Homepage: www.gesundheit-bh.de
Anmeldung über 040 41 49 31 10 oder kontakt@gesundheit-bh.de





Der Billstedter gibt Tipps ...

Bitte vormerken und teilnehmen.

€ Vorauszahlung an den Billstedter Bürgerverein - HASPA - IBAN: DE09 2005 0550 1501 3715 93

📞 Anmeldung beim Bürgerverein: 040 718 99 190 oder per E-Mail: info@buergerverein-billstedt.de

21. März, 18. April und 16. Mai	19 - 21 Uhr dienstags	Kegeln im Bürgerverein Billstedt 3,- € pro Kegelaabend Näheres: Hermann May, Tel.: 040 – 712 29 28		Vereinslokal TSV Glinde Am Sportplatz 98a, 21509 Glinde	
1. + 15. März 5. + 19. April	18 Uhr 1. + 3. Mittwoch	Skat im Bürgerverein Näheres: Hermann May, Tel.: 040 – 712 29 28		Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78 22119 Hamburg	
9. März	19:30 Uhr Donnerstag	Buchpräsentation „Die Billbrook-Tour“ Geschichtswerkstatt Billstedt		Mehrgenerationenhaus Merkenstraße 4 22117 Hamburg	ARTIKEL SEITE 7
11., 18., 25. März + 1. April	18 Uhr	„Anna - dat Goldstück“ Ein lustiges Stück über das Hausmädchen Anna und ihre turbulenten Erlebnisse mit ihren Herrschaften. Laienspielgruppe Oststeinbek Kartenvorverkauf siehe bitte Artikel		Bürgersaal im Kratzmanschen Hof Möllner Landstraße 22 22113 Oststeinbek	ARTIKEL SEITE 11
12., 19., 26. März + 2. April	17 Uhr				
12. März	10:30 bis ca. 13:00 Uhr Sonntag	NABU: Vogelbeobachtung Öjendorfer See Teilnehmerzahl begrenzt. Anmeldung erforderlich unter www.NABU-Hamburg.de/anmeldung Bringen Sie gerne ein Fernglas mit. Bitte keine Hunde.		Treffpunkt: NABU-Hütte am Öjendorfer See beim Park- platz Bruhnrögenredder	ARTIKEL SEITE 14
19. März	📞 € 11 Uhr Sonntag	119. Mitgliederversammlung Teilnahme kostenlos Buffet Mitglieder 18,- € Gäste 32,50 € Anmeldung bitte bis zum 9. März 2023		Panorama-Hotel Billstedter Hauptstr. 44 22111 Hamburg	ARTIKEL SEITE 2
19. März	18 Uhr Sonntag	Mozart-Gala der opernfactory Eintritt: 20,- € Telefon: 67 999 230 oder info@opernfactory.de		Opernfactory Tonndorf Ahrensburger Straße 138 22045 Hamburg	
22. März	📞 11 Uhr Mittwoch	Stadtspaziergang Rainer Neuling Rund um die 5 Hauptkirchen mit Kontorhausviertel		Treffpunkt: U-Bahnhof Billstedt	ARTIKEL SEITE 11
24. März	📞 15 Uhr	Kaffeeklatsch mit Jutta Austausch über aktuelles Zeitgeschehen bei Kaffee und Kuchen. Bitte Teilnahme anmelden unter: 040 712 57 34		Cafe Winter Möllner Landstraße 202 22117 Hamburg	ARTIKEL SEITE 12
25. März	14 - 16 Uhr Samstag	Mach-Mit-Mathe im MINTarium Knobeln, ausprobieren und tüfteln. So macht Mathe richtig spass.		MINTarium Mümmelmannsberg 75 22115 Hamburg	ARTIKEL SEITE 11
21. April	📞 15 Uhr	Kaffeeklatsch mit Jutta Austausch über aktuelles Zeitgeschehen bei Kaffee und Kuchen. Bitte Teilnahme anmelden unter: 040 712 57 34		Cafe Winter Möllner Landstraße 202 22117 Hamburg	ARTIKEL SEITE 12
23. April	11 Uhr Sonntag	„Billstedt jenseits der Klischees“ Dreistündige Fahrradrundfahrt der Geschichtswerkstatt Billstedt		Treffpunkt: KULTURPALAST Öjendorfer Weg 30a 22119 Hamburg	
23. April	16 Uhr Sonntag	„Das Arbeiterquartier Schiffbek in der Weimarer Republik“. Zweistündigen Rundgang der Geschichtswerkstatt Billstedt		Treffpunkt: KULTURPALAST Öjendorfer Weg 30a 22119 Hamburg	
6. Mai	9 - 15 Uhr Sonnabend	Briefmarkenfest der JBSH Junge Briefmarkenfreunde Simeon-Hamm		Wichern Kirche Wichernsweg 16, 20537 Hamburg-Hamm	
21. Mai	📞 € 14 - 16:30 Uhr Sonntag	Vierlandenfahrt Bergedorfer Schifffahrtslinie Mitglieder und Gäste 25,- €. Anmeldung und Zahlung erforderlich		Bergedorfer Hafen - Serrahn Serrahnstraße 5 21029 Hamburg	ARTIKEL SEITE 2

Die Teilnahme an den Veranstaltungen erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung.
Tagesausfahrten, die nicht mindestens 7 Tage vor Abfahrt abgesagt wurden, müssen vollständig bezahlt werden.



Ausblick

Die Planung läuft auf Hochtouren: 5-Tages-Busreise

Zum Redaktionsschluss standen Angela Niedenfürh und Michael Jaernecke noch in Verhandlung mit dem Reiseveranstalter, sodass wir über den Reisepreis und weitere Details erst zur Mitgliederversammlung informieren können.

Um die Vorfreude schon mal zu steigern, können wir so viel verraten:

Es geht in einem 5-Sterne-Bus vom 3.9.-7.9.23 in die Lausitz/Spreewald. Rainer Schumacher wird die Tour fachkundig begleiten. Einzigartige Kultur- und Naturlandschaften und viele Sehenswürdigkeiten erwarten uns.

Anja Homann



Was Ziegel mit Orchideen zu tun haben

Das erklärt uns Herr Hein J. Plezia vom Orchideen-Freunde Hamburg (OFH) e.V. in einem spannenden Spaziergang zur Orchideenblüte in der Boberger Niederung, einem bezaubernden Naherholungsgebiet im Hamburger Osten.

Herr Plezia ist Ihnen sicherlich noch von der Baumschätzetour im Eichtalpark bekannt. Der pensionierte Gärtner wird uns wieder fachmännisch begleiten und sein umfangreiches und fundiertes Wissen weitergeben. Spannende Anekdoten und geschichtliche Hintergründe werden gewiss den Spaziergang zu einem Microabenteuer machen.

Treffpunkt: Dünenhaus Boberger Furt 50
Kosten: 5,00 Euro – Vor Ort zu entrichten
Genauer Termin: Ende Juni/Anfang Juli wird noch bekannt gegeben

Anja Homann

Wir boßeln wieder!

Boßeln in den Vier- und Marschlanden. Unser Bollerwagen wird beladen mit Getränken und Knabbereien für die Pausen unterwegs. Also, wer Lust auf frische Luft, Bewegung und Spaß hat, sollte sich das nicht entgehen lassen. Wir freuen uns auf alle Boßel-Begeisterten – und natürlich auch auf diejenigen, die es noch werden wollen!

Und wer weiß, vielleicht findet sich am Ende des Tages sogar ein neuer Boßel-Weltmeister unter uns. Also, meldet euch in der Geschäftsstelle an und macht euch bereit für einen Nachmittag voller Spaß, Lachen und jeder Menge Würfe. Lasst uns gemeinsam die Straßen der Vier- und Marschlanden unsicher machen und dabei die Sonne und die Natur genießen. Aber Vorsicht: Es besteht akute Gefahr für Muskelkater und Lachanfalle!

Start / Ziel ist die Wein- und Friesenstube Ochsenwerder Kirchendeich 10, 21037 Hamburg. Am Samstag, 10. Juni 2023 um 15.00 Uhr geht es los. Zum Startgeld können wir heute noch keine Auskunft geben. Ebenso wird aktuell noch geklärt, in welchem Rahmen die Wein- und Friesenstube an dem Tag ihre Gastronomie für uns öffnet.

Anja Homann

WOLTERS GmbH & Co. KG

Elektrotechnische Anlagen

- Industrie-Anlagen
- Ladesäulen E-Mobilität
- Brandmeldeanlagen DIN 14675
- Datennetztechnik
- Gebäudeleittechnik MSR + GLT
- Video-Überwachungssysteme
- Einbruchmeldeanlagen
- Lichttechnik

Schiffbeker Weg 22 · 22111 Hamburg
Fernruf 040 734 33 70 · Telefax 040 732 47 71
E-Mail Wolters@woltersgmbh.de

Essen & Mehr in der Fleischerei Peters

Möllner Landstraße 229
22117 Hamburg
(Gegenüber der U-Bahn
Steinfurter Allee)
Telefon: 040 712 32 26
www.fleischereipeters.de

Frühstück ab 6 Uhr. 2 halbe Brötchen und Kaffee für 4,00 €
Metzgerei - Fleisch und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung in bester Qualität und Frische.
Heiße Theke - Leckeres Frühstück und wöchentlich wechselnder Menüplan.
Partyservice - Geburtstags- oder Jubiläumsfeier, ein Firmenevent oder eine Messebeteiligung, wir haben umfangreiche Erfahrung in der Belieferung von Veranstaltungen mit bis zu 100 Gästen.

Bestattung und Vorsorge

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Gesprächstermin.
Telefon: 040 / 732 02 99 | **Billstedter Hauptstraße 39**
www.bestattungen-ihlenfeld.de

Hertelstieg 2 • 22111 HH-Billstedt • Tel 731 37 59
info@glaserei-ludewig.de • www.glaserei-ludewig.de

- Glasdächer
- Ganzglastüren
- Spiegel
- Duschkabinen
- Versicherungsschäden
- Wärme- und Einbruchschutzverglasung
- Küchenrückwände
- Bildereinrahmungen nach Wunsch und Maß

Seit über 120 Jahren für Sie da